



## УГОДА ПРО СПІВПРАЦЮ

між Муніципалітетом Сірет, Румунія, і  
Сторожинецькою міською територіальною громадою,  
Україна



Муніципалітет Сірет, Румунія і Сторожинецька міська територіальна громада  
погодилися підписати дану Угоду про співпрацю.

### 1. Предмет та мета Угоди:

1.1. Усвідомлюючи необхідність та важливість налагодження дружніх та ділових відносин на рівні відповідних повноважних органів місцевого самоврядування громад, підтримуючи двосторонні зв'язки жителів громад, депутатів та органів влади, сприяючи встановленню та розвитку ефективною співпраці на рівні підприємств, громадських та культурно-національних об'єднань, мистецьких, творчих колективів, спортивних організацій, молоді, закладів освіти та охорони здоров'я громад, будучи переконаними, що налагодження контактів двостороннього співробітництва буде сприяти посиленню існуючих дружніх зв'язків, зміцненню засад самоврядування і демократії, сприятиме вирішенню соціальних, культурних, економічних, медичних, екологічних проблем тощо, Сторони Уклали дану Угоду про співпрацю між муніципалітетом Сірет, Румунія, і Сторожинецькою міською територіальною громадою, Україна

### 2. Напрямки спільної діяльності:

2.1. Запровадження довгострокових, дружніх, взаємовигідних відносин між муніципалітетом Сірет, Сучавського повіту (Румунія) і Сторожинецькою міською територіальною громадою (Україна) як партнерами.

2.2. Сприяння розвитку співробітництва Сторін в галузях промисловості, торгівлі, сільського господарства, виробничого, інвестиційного та інших видів економічного співробітництва.

2.3. Налагодження співпраці та обміну досвідом у сфері науки, освіти, охорони здоров'я, культури і мистецтв, розвитку туризму і спорту, комунального господарства, пожежно-рятувальної служби, екології та раціонального використання природних ресурсів, збереження культурної спадщини міст.

2.4. Сприяння реалізації двосторонніх програм в області охорони здоров'я на рівні сім'ї та громади, в тому числі використовуючи єврогранти.

2.5. Сприяння реалізації двосторонніх програм культурного обміну, обміну молодіжними, учнівськими делегаціями, встановленню та налагодженню прямих контактів у галузях культури, мистецтв і спорту.

### 3. Прикінцеві положення:

3.1. Дану Угоду укладено на невизначений строк і вона набуває чинності після підписання мером міста Сірет та Сторожинецьким міським головою.

3.2. Зміни і доповнення до цієї Угоди вносяться за взаємною письмовою згодою Сторін.

3.3. Угоду укладено в чотирьох примірниках українською та румунською мовами, кожен з яких має однакову юридичну силу.

#### Муніципалітет Сірет

725500, Румунія, Сучавський повіт,  
м. Сірет, вул. 28 листопада, 1  
тел. +40 230 280 901

e-mail: [primariasiret@siretromania.ro](mailto:primariasiret@siretromania.ro)

Мер міста Сірет

  
Адріан ПОПОЮ

02 січня 2024 року

#### Сторожинецька міська територіальна громада

59000, Україна, Чернівецька область,  
Чернівецький район, м. Сторожинець,  
вул. Чернівецька, 6А, тел. (+3803735)21200  
e-mail: [stor-misk-r@ukr.net](mailto:stor-misk-r@ukr.net)

Сторожинецький міський голова

  
Ігор МАТЕЙЧУК

02 січня 2024 року